*Албан бус орчуулга*

**ДОХИОНЫ ХЭЛНИЙ ХЭЛМЭРЧИЙН**

**АЖИЛ, ҮҮРГИЙН ТОДОРХОЙЛОЛТ**

|  |  |
| --- | --- |
| **АЖИЛ ҮҮРГИЙН ТОДОРХОЙЛОЛТ** | |
| Ажил олгогч байгууллага: | Монгол дахь НҮБ-ын Хүн Амын Сангийн офис |
| Зөвлөх үйлчилгээний зорилго: | Монгол дахь НҮБ-ын Хүн Амын Санд дохионы хэлмэрчийн үйлчилгээ үзүүлэх |
| Эрхлэх ажлын хүрээ:  (Ажил үйлчилгээ үр дүнгийн тодорхойлолт) | Монгол дахь НҮБ-ын Хүн Амын Сангийн офист дохионы хэлмэрчийн үйлчилгээ үзүүлнэ.  Дохион хэлмэрч нь Монгол хэл болон дохионы хэлний хэлмэрчийн үйлчилгээ үзүүлэх ба үүнтэй холбоотойгоор дараах тухайлсан үүргийг гүйцэтгэнэ. Үүнд:   1. Дохионы хэлмэрч нь Монгол дахь НҮБ-ын Хүн амын сангийн хурал, зөвлөгөөний үеэр дохионы хэлмэрчийн үйлчилгээ үзүүлнэ 2. Хэлмэрч нь захиалга үүсэх бүрт үйлчилгээ үзүүлэх ба үйлчилгээний төлбөрийг үйлчилгээ үзүүлсэн цагаар тооцно 3. Хэлмэрч нь орчуулгынхаа үнэн зөв байдал болон чанарыг бүрэн хариуцна 4. Хэлмэрч нь НҮБ-ын Хүн амын сангийн эрхлэх хүрээнд хамаардаг дараахи салбаруудын үг хэллэг, асуудлуудтай танилцсан байх шаардлагатай.    * Хүний эрх (Бэлгийн болон нөхөн үржихүйн эрүүл мэнд ба эрхийн асуудлууд)    * Жендер & жендерт суурилсан хүчирхийлэл, Гэр бүлийн хүчирхийлэлтэй холбоотой асуудал    * Эрүүл мэнд (ДОХ/БЗХӨ болон нөхөн үржихүйн эрүүл мэндийн асуудлууд)    * Хүн ам зүйн, хөгжлийн болон нийгмийн бодлогын асуудлууд    * Залуучуудын хөгжил, боловсрол, эрүүл мэндийн асуудлууд |
| Ажлын хугацаа ба хуваарь: | Гэрээний хугацаа нь 11 сар байна. Энэ хугацаанд хэрэгцээнээс хамаарч захиалга үүсэх бүрд үйлчилгээ үзүүлнэ. |
| Үйлчилгээ үзүүлэх газар: | Хэлмэрчлэх үйлчилгээ шаардлагатай болсон уулзалт, арга хэмжээ зохион байгуулагдаж буй газрууд. Үйлчилгээний дийлэнх хэсэг нь Улаанбаатар хот дотор шаардагдана.  Нөхцөл байдлаас шалтгаалаад хэлмэрч нь Улаанбаатар хотоос гадуур, орон нутагт ажиллах шаардлагатай болж болно. |
| Үйлчилгээ үзүүлэх огноо ба хэлбэр (цахим, хэвлэмэл г.м.): | Хэлмэрч нь үйлчилгээгээ “шаардагдсан үед” үзүүлнэ.  НҮБ-ын Хүн Амын Сан нь ажилтнуудаараа дамжуулан үйлчилгээ авах өдрөөс багадаа 1 өдрийн өмнө үйлчилгээ шаардлагатай болсон тухай хэлмэрчид мэдэгдэнэ.  Шаардлагатай үйлчилгээний хугацааг хэлмэрчтэй урьдчилан тохирно.  Үйлчилгээний төлбөрийг цагаар тооцно.  Монгол дахь НҮБ-ын Хүн Амын Сангийн ажилтан биш хэн ч НҮБ-ын Хүн Амын Сангийн өмнөөс захиалга өгөх ёсгүй.  Монгол дахь НҮБ-ын бусад агентлагууд энэ гэрээг шууд ашиглаж болох бөгөөд тэр тохиолдолд үйлчилгээний захиалга өгөх, төлбөр төлөх асуудлыг тухайн агентлаг хариуцна.  Хэлмэрч нь НҮБ-ын Хүн Амын Сан болон НҮБ-ын бусад агентлагаас ангид байгууллагаас захиалга ирвэл эхлээд НҮБ-ын Хүн Амын Санд хандах хэрэгтэй. |
| Хяналт-шинжилгээ ба явцын хяналт, тайлагнах шаардлага, давтамж, хэлбэр ба эцсийн хугацаа: | Хэлмэрчийг даалгавар гүйцэтгэх бүрд дараах шалгуураар үнэлнэ:  Үнэлгээний хуваарь (1-5 оноогоор үнэлэх бөгөөд хамгийн өндөр нь 5 байна)   * НҮБ/НҮБ-ын Хүн Амын Сангийн журмуудыг хүлээн зөвшөөрч, дагаж мөрдсөн байдал * Санаачилга * Туршлага * Техникийн чадамж * Гүйцэтгэлийн үр бүтээмж * Гүйцэтгэлийн хугацааны нийцтэй байдал * Бүтээгдэхүүний чанар   НҮБ-ын Хүн Амын Сан нь үйлчилгээний гүйцэтгэлийг гэрээний хугацаанд зохих түвшинд байлгахын тулд даалгавар бүрийн төгсгөлд үнэлгээ хийж, үйлчилгээний чанар болон хугацааны нийцтэй байдлын талаар тогтмол, мөн улирал тутамд эгэх мэдээлэл өгнө. |
| Гэрээний удирдлага: | Гэрээтэй холбоотой асуудлыг НҮБ-ын Хүн Амын Сангийн зөвлөх үйлчилгээ хариуцсан ажилтан удирдаж, хяналт-шинжилгээ хийнэ. Захиалга баталгаажуулах, үнэлгээ хийх, төлбөр төлөх асуудлыг тухайн үйлчилгээг захиалсан холбогдох ажилтан хариуцна.  Шаардлагатай тохиолдолд НҮБ-ын Хүн Амын Сангаас чанартай үйлчилгээг, цаг хугацаанд нь гүйцэтгэх чадвараа сайжруулах чиглэл өгнө. |
| Томилолтоор ажиллах: | Хэлмэрч нь ихэвчлэн Улаанбаатар хотод үйлчилгээ үзүүлнэ. Гэхдээ шаардлагатай үед хэлмэрч нь Улаанбаатар хотоос гадна ажиллах нөхцөл үүсэж болзошгүй. Улаанбаатар хотоос гадна ажиллах нөхцөлд томиололттой холбоотой бүх зардлыг НҮБ-ын Хүн амын сангийн журмыг баримтлан хариуцна. |
| Шаардлагатай мэдлэг, чадвар болон хэлний ур чадвар | Хэлмэрч нь дараахи чадвар, туршлагын шаардлагыг хангасан байна.  *Боловсрол:*   * + Бүрэн дунд боловсрол эзэмшсэн байна. Жендер, эрүүл мэнд, нийгмийн шинжлэх ухааны чиглэлээр бакалаврын зэрэгтэй бол давуу тал болно.   + Хамгийн багадаа 5 жилийн дохионы хэлмэрчийн үйлчилгээ үзүүлж байсан баталгаажсан туршлагатай байна.   + Монгол хэлний өндөр түвшний мэдлэгэтэй байх шаардлагатай ба Англи хэлний өндөр мэдлэгтэй бол давуу тал болно.   *Шаардлагатай чадвар*   * + Сайн харилцагч бөгөөд сонсогч байх   + Өндөр чанартай үйлчилгээ үзүүлэх чадвар   + Багаар ажиллах чадвар   + Ачаалал даах болон ажлыг богино шаардлагатай хугацаанд дуусгах чадвар |
| НҮБ-ын Хүн Амын Сангийн зүгээс үзүүлэх дэмжлэг (дэмжих үйлчилгээ, оффисын орон зай, тоног төхөөрөмж г.м.): | Хэлмэрч нь Улаанбаатар хотод (хотын төвд) урьдчилан тохиролцсон газарт очих тээврийн зардлаа өөрөө хариуцна. Улаанбаатар хотын төвийн бүсээс гадуурх өөр бусад газрын хувьд НҮБ-ын Хүн Амын Сан хэлмэрчийн НҮБ-ын Нэгдсэн Байрнаас эхлэх тээврийг зохион байгуулна.  НҮБ-ын Хүн амын сан нь үйлчилгээ авснаас хойш 30 хоногийн дотор төлбөрийг төлнө.  НҮБ-ын Хүн амын сан нь үйлчилгээний ерөнхий чанар 1-2 гэж үнэлэгдсэн нөхцөлд гэрээний төлбөрийг 30% хүртэл бууруулж төлөх эрхтэй байна. |
| Бусад холбогдох мэдээлэл эсвэл тусгай нөхцөл: | НҮБ-ын Хүн Амын Сан үйлчилгээг хүлээн авснаас хойш календарийн 30 хоногийн дотор төлбөрийг барагдуулна. Маш бага дүнтэй шилжүүлгийг цөөлөхийн тулд НҮБ-ын Хүн Амын Сан төлбөрүүдийг сараар нэгтгэж болно.  Үйлчилгээний үнэлгээний ерөнхий дүн 1-2 байх тохиолдолд НҮБ-ын Хүн Амын Сан даалгаврын нийт төлбөрийг 30 хүртэлх хувиар бууруулах эрхтэй. |